



**STANDARD FIRE SAFETY REQUIREMENTS FOR PANEL VANS USED FOR
CONVEYANCE OF CATEGORY 5 DANGEROUS GOODS**

運送第5類危險品的密封式小型貨車的標準消防安全規定

ENGINE (引擎)

1. The engine of the vehicle shall be the type of compression ignition (Diesel).
車輛的引擎須為壓縮點火式(油渣)。
2. The exhaust system of the engine shall be situated wholly in front of the fire resisting shield and the discharge shall be arranged to offside of the vehicle.
引擎的排氣系統須全部位於防火板前及須由車旁右面排氣。

FUEL TANK (油箱)

3. The fuel tank shall be:
油箱須:
 - i) complied with a double cases construction;
符合雙重包箱構造；
 - ii) screened from the body by a fire resisting shield;
加裝防火板使其與車身隔離；
 - iii) protected from blows by strong steel guards or by the frame of the chassis of the vehicle or by the body panels of the vehicle; and
以堅固鋼板或車身底盤架或車身保護以抵擋碰撞；及
 - iv) fitted with a lock to the fuel tank lid.
在入油箱蓋處加鎖。

FIRE RESISTING SHIELD (防火板)

4. The engine, fuel tank, electrical generator, batteries switch gear, fuses and exhaust system of the vehicle shall be situated in front of a fire resisting shield and effectively screened from the cargo compartment by the fire resisting shield.

本文件只作參考。當收到危險品車輛牌照的申請時，指定的消防安全規定才另行發放。

車輛的引擎、油箱、發電機、電池開關掣、保險絲及排氣系統須位於防火板前並有效地與貨廂隔離。

5. The fire resisting shield to project upwards to the topmost level of the vehicle compartment and downwards to the floor of the compartment.
防火板的安裝，須伸延至車廂頂及向下低至車廂底。
6. Any windows in the fire resisting shield shall be wire glazed in fixed metal frame and not capable of being opened.
防火板所有窗戶須為不可開啓的金屬線玻璃窗外包固定金屬框。

CARGO COMPARTMENT (載貨空間)

7. The overall weight of the cargo compartment contents shall not exceed the designed load capacity of the vehicle.
車廂所載貨物的全部重量須不得超過該車的限載量。
8. The body chassis and fittings shall be strongly constructed of non-combustible materials.
車身底盤及裝置須用堅固的不燃材料製造。
9. The vehicle shall be provided with a roof cover of fire resisting material.
車頂須以防火材料製造。
10. Panels sides of the vehicle shall be ventilated by permanently fixed open louvers, to meet the following schedule:-
車廂兩邊須依照下開比例安裝固定的通風百葉窗：—

For vehicles up to	1 tonne U.L.W.	0.4 m ² per side
車輛為	淨重一公噸的車輛	每邊 0.4 平方米
	1.5 tonnes U.L.W.	0.6 m ² per side
	淨重一公噸半的車輛	每邊 0.6 平方米
	2 tonnes U.L.W.	0.8 m ² per side
	淨重二公噸的車輛	每邊 0.8 平方米
	3 tonnes U.L.W.	1.2 m ² per side
	淨重三公噸的車輛	每邊 1.2 平方米
	4 tonnes U.L.W.	1.6 m ² per side
	淨重四公噸的車輛	每邊 1.6 平方米
	5 tonnes U.L.W.	2 m ² per side
	淨重五公噸的車輛	每邊 2 平方米

11. Rear of the vehicle shall be ventilated by permanently fixed open louvers fitted to the panels of doors to meet the following schedule:-

車廂後的門框上須依照下開比例安裝固定的通風百葉窗：—

For vehicles up to	1 tonne U.L.W.	0.2 m ² per side
車輛為	淨重一公噸的車輛	每邊 0.2 平方米
	1.5 tonnes U.L.W.	0.3 m ² per side
	淨重一公噸半的車輛	每邊 0.3 平方米
	2 tonnes U.L.W.	0.4 m ² per side
	淨重二公噸的車輛	每邊 0.4 平方米
	3 tonnes U.L.W.	0.6 m ² per side
	淨重三公噸的車輛	每邊 0.6 平方米
	4 tonnes and above	0.8 m ² per side
	淨重四公噸以上的車輛	每邊 0.8 平方米

- 11.1 If a lifting platform is fitted at the rear of the vehicle, low ventilation with the same area as above may be made by metal grating on both side at the rear portion of cargo compartment may be installed.

如在車後安裝起落平台，則可依照上開比例在車的尾部兩旁安裝通風金屬柵欄。

12. For maximum airflow, panel louvers shall be fitted at the top half of the side panel and at the bottom half of the rear of the van.

為求大量空氣暢通，百葉窗須安裝於車廂兩邊的上半部及車尾的下半部。

ELECTRECAL SYSTEM (電力系統)

13. A safety cut off switch shall be fitted in the driver's cab to isolate the electrical system from the battery. The installation shall be indicated in English letters and Chinese characters on the door of the vehicle and on the position inside the cab.

駕駛室內須安裝安全斷流掣，以便切斷電力系統與電池間之電流，並在車門上及駕駛室內以中英文字標明此一裝置。

14. All electric wiring shall be heavily installed and resistant to abrasion and chemical action. The wiring fixed at positions behind the fire resisting shield shall be run in flexible metal conduit.

所有電線必須高度絕緣，且有耐損及抗化性能。位於防火板之後的電線須套以金屬軟管。

15. Only electric lights shall be used on the vehicle. No fire, artificial light or article capable of causing fire or explosion shall be carried on the vehicle.
車內只可使用電燈。可引致火警或爆炸的火焰，人造燈光或物件則不得裝載在該車。
16. The voltage of the electric current shall not exceed twenty four volts.
電流之電壓不得超過24伏特。

IDENTIFICATION (識別)

17. “NO SMOKING”, “不准吸煙” notice of not less than 120 mm in height shall be prominently displayed and this instruction shall be complied with at all times by the driver and attendants on the vehicle.
須在明顯位置懸掛 “NO SMOKING”, “不准吸煙” 告示牌一個，字體高度須不少於120毫米。司機及跟車須任何時間遵守此項規定。
18. The fire extinguisher shall be situated at the nearside of the vehicle inside the cab, in an easily accessible and prominent position. A “Fire Extinguisher Inside”, “內有滅火筒” notice shall be indicated on the door of the vehicle.
滅火筒須放在駕駛室左邊顯眼又易於拿取的位置，並在車門上註明“Fire Extinguisher Inside”, “內有滅火筒” 告示。
19. “HIGHLY INFLAMMABLE GOODS”, “高度易燃物品” notice in 75 mm shall be displayed on the front and rear of the vehicle.
車輛前及後須懸掛上字體高度為75毫米的“HIGHLY INFLAMMABLE GOODS”, “高度易燃物品” 告示牌。
20. 'Notices' referred to at paragraphs 17 and 19 above are shall be made of reflective white or silver letters and characters on a red background. Notices shall be made of English letters with height and width in the proportion of 2:1 and shall be reasonably spaced.
以上第 17 及 19 段所述的“告示”須為紅色，上書反光的白色或銀色中英文字。告示上英文字母的高度與闊度為2:1之比，及予以適當的間隔。

This document is for reference only. Case-specific fire safety requirements will be issued once an application for DGV licence is received.

本文件只作參考。當收到危險品車輛牌照的申請時，指定的消防安全規定才另行發放。

Sample 19

EQUIPMENT ATTACHED (附加工具)

21. One 2 kg dry powder portable fire extinguisher shall be provided for vehicles up to 2 tonnes. For vehicles over 2 tonnes two 2 kg dry powder portable fire extinguishers shall be provided. The fire extinguishers shall be kept in efficient working order at all times and be inspected by a registered Fire Service Installation Contractor at least once in every 12 months.

2公噸重的貨車須設置一個2公斤裝乾粉手提式滅火筒。超過2公噸重的貨車則須設置兩個2公斤裝乾粉手提式滅火筒。該等滅火筒任何時間須保持有效工作性能，及最少每十二個月由註冊消防裝置承辦商檢查一次。

GENERAL OBSERVATION (一般情況)

22. The vehicle shall be attended by at least one person in addition to the driver when Category 5 Class 1 Dangerous Goods are being conveyed.

車輛運送第5類第1分類的危險品時，除司機外最少須有一人看管。

This document is for reference only. Case-specific fire safety requirements will be issued once an application for DGV licence is received.

本文件只作參考。當收到危險品車輛牌照的申請時，指定的消防安全規定才另行發放。